

教育部111學年度 學海築夢出國實習計畫



姓名	徐護慈
指導教授	鄭青青、黃國鴻
學校系所	國立嘉義大學數位學習設計與管理學系
實習機構	捷克馬薩里克大學
實習機構負責人	呂維倫
實習機構指導老師	呂維倫
實習時間	2022/9/12-2022/12/16

目錄

一、緣起

（一）實習動機

（二）爭取實習機會

（三）實習前準備

二、國外實習機構簡介

三、國外實習企業或機構之學習心得

（一）華語文課— drill V 加強課

（二）華語文課—Modern Chinese 1

四、國外實習之生活體驗

五、國外實習之具體效益

六、感想與建議

一、緣起

(一)實習動機

在大學入學後發現系上有很多的海外交流機會，而我也非常渴望有機會可以出國學習、增廣見聞，但受限於家裡的經濟，一直都只有放在心裡，不敢與家人提出或表現出來，不過看到許多學長姐回國後的分享，加上得知會有教育部補助後，讓我心動不已，於是對自己設立了一個大學的目標，就是在就學期間可以申請到海外學習的機會，不僅可以與國際接軌增加世界觀與英文能力，更可以訓練自己獨立與解決問題的能力，藉此還可以完成自己的歐洲夢，雖然一切都非常有挑戰性，但相信必定會留下非常難忘的回憶。在確定目標後，持續提升自己的英文能力與累積相關作品，以等待機會來時，可以緊緊抓住，實現夢想。

(二)爭取實習機會

在疫情影響第二年的大四下，那時很迷茫不知道自己的目標是什麼，許多計畫因為疫情全被打亂，在我覺得很消沈時，突然看見有歐洲實習的機會，二話不說立刻報名與準備需要面試的資料，因為出國時必須為本校生，所以也同時盡力準備直升研究所的考試，這個機會就像我人生中的一道曙光，一切都有了希望與目標，雖然當時疫情還沒有很穩定，但感覺錯過此次機會以後一定會後悔，所以在家人完全不知情下就完成了報名、面試與考試，在英文面試時，我其實很沒有自信，但我說明了想去歐洲實習的決心，結束面試時老師跟我說，你的口說很棒要對自己有信心！且在隔天就收到通過面試，且在不久後也通過研究所的考試，正式成為研究生，所以俗話說得好，「當你真心想完成一件事時，全世界的人都會來幫助你」，真的非常感謝這一路上給我幫助與鼓勵的人，讓我能順利的拿到歐洲實習的入場卷。

(二)實習前準備

在確定實習機會後，展開漫漫長路的準備階段，訂機票、搶宿舍、準備必需品與簽證資料...等，因為是第一次準備且許多因為疫情有所不一樣的規定，準備起來比

想像中的多且耗時，不過還好部分資料可以在網路上找到解答，或是撥打到負責單位詢問，也感謝上一學習實習的朋友與老師不厭其煩地提供協助，讓我減少許多焦慮與迷茫，順利拿到簽證與打包好行李，準備出發！

二、國外實習機構簡介

馬薩里克大學（Masaryk University），位於布爾諾，是捷克規模第二大大學，僅次於首都布拉格的查理大學。馬薩里克大學包含9個學院，分別為醫學院、法學院、理學院、藝術學院、教育學院、信息學院等。本學習在藝術學院的中文系進行實習工作。

三、國外實習企業或機構之學習心得

（一）華語文課— drill V 加強課



語文學習除了老師上課與考試外，更重要的是開口練習的機會，本學習擔任三年級華語練習課的老師，每個班主要為複習正課老師的教學內容，讓學生練習口說並應用上課所學，以建構更完善的學習架構與現實生活的連結，因為注重於口說互動練習，所以都是小班制，每班大約2-4人，而我負責四個班級。

因為學生為自由選擇班級，非能力分班，所以在能力上落差蠻明顯，在剛開始的幾堂課中有點困擾，沒辦法很輕鬆的分配每個學生的練習時間，但慢慢開始找到方法與針對不同能力的學生給予不同的練習後，讓能力好與較差的學生每堂課都有一定的練習機會與學習，偶爾也會結合相關的影片與實際經驗分享，讓學生可以在相對輕鬆的學習環境練習口說，且在跟學生慢慢熟悉後，發現學生更願意說且較放鬆，可能也是因為年齡差不多，慢慢發展成像朋友一樣的聊天練習模式，而非老師對學生的距離感，藉此學生也更願意主動分享，且在下課後也會相約去吃當地的美食與景點，不僅可以練習更多生活中的華語表達，還可以結交當地的朋友，真的很棒！

(二) 華語文課—Modern Chinese 1



這堂課是非中文系的學生可以選擇的中文通識課，我負責兩個班級，人數落在20人以內，大部分為完全沒有學習過中文的學生，需要從最基本的拼音教起，這堂課因為擔任主課老師，所以需要自己備課與製作適宜的教材ppt，這也是對我最有挑戰的課，因為非中文本科出生，許多文法及由來不太清楚且未學過中國的拼音，在準備階段相對吃力，且深怕教得不好或是教錯，不過這也是讓我學習最多的一堂課，透過這門課讓我深刻理解到當老師是多麼的不容易，需要花非常多的時間備課，俗話說

台上一分鐘台下十年功是真的！想當初前幾堂課我緊張到全身在顫抖，也因為非常緊張時常講到卡詞甚至腦袋空白，非常需要小抄提醒自己，且因為學生不會任何的中文，上課需要全英文上課，也因為如此，這堂課讓我歷練非常多且提升不少英文表達能力。

在每堂課結束後我也會反省自己的教學與在下次上課改進，也不斷嘗試不同方式的融入教學，希望可以增加學生的學習動機與效率，每當看到學生了解或完成任務後眼神充滿希望的時候都覺得一切的辛苦都值得了。

雖然每堂課都用盡全力，但總覺得自己是業餘的，教的沒有很好，但時不時都會收到學生的反饋，說我教得很好、很有趣，那時才慢慢地肯定自己，在這門課中我與學生們相互學習與成長，他們學習中文，我學習教中文，這種一起努力的感覺真好！而且很多時候緊張到忘記英文時，學生也會不吝嗇地幫助我，很感謝有這些可愛的學生們，那麼熱愛華語文化與善待我這個菜鳥老師。

四、國外實習之生活體驗

(一) 宿舍生活：



很幸運地我們搶到離系館很近又是在市中心的Kounicova宿舍，旁邊就是公車站，對面有兩間超市及一間藥妝店，生活機能非常方便，房間也很寬敞舒適，雖然是兩間房間共用一間衛浴，但因為隔壁間的室友不常回來，所以幾乎是我們的獨立衛浴了，且因為住在11樓可以直接俯瞰周圍景色，也常常可以看到美麗的日落，可以說在那邊居住的整體環境比在大學租房的環境還要好！只是有時候晚上洗澡常常水壓很低或是熱水不夠熱，但後來改成早上洗澡就完全沒有問題了！

（二）飲食：

飲食是其中花費時間最長適應的，因為捷克人很喜歡喝啤酒，所以餐點為了配啤酒也會變得比較鹹，而布爾諾的鹹度是讓我敬而遠之，特別是有醬類型的餐點，鹹到嘴巴皺起來，之後就會盡量避免那種類型餐點或是跟店家調整鹹度。除了鹹度以外，就是冷食，國外比較習慣吃冷食，但我不太能接受餐餐都是冷的麵包、菜，所以之後比較常吃越南料理、印度料理或是中式料理，果然熟悉的最對味！

如果你喜歡喝酒或是牛奶，這邊真的是天堂，價格就跟台灣的水一樣便宜，每天喝到飽，但相對那邊的水就非常的貴，像我不適應喝水龍頭水，還是會去買桶裝水再煮來喝。

為了節省餐費，我們習慣去附近的超市買來自己煮，而且我也很喜歡逛超市，因為會發現許多有趣或是當地的食材，常常在超市探索、挖寶真的很有趣，像最多的是起司、火腿跟抹醬，因為常常翻譯也看不懂，所幸一個個買來試吃！

（三）交際：



在學期開始前參加國際學生會舉辦的迎新活動，因此結交許多外國朋友，時常會一起相約出門或一起探索城市。



也因為迎新活動得知也有很多來自台灣的交換生，之後也時常相約參與活動或是一同出遊。



隨著與學生慢慢熟習與變成朋友後，他們也樂於帶我們去當地的餐廳或是高CP值的酒吧，以及推薦景點，更在需要時提供協助，就像在國外也有家人的感覺，真的很暖心且感動。



也偶爾會與國外的朋友一起舉辦國際晚餐日，相互分享自己國家的美食與由來。



在旅遊途中也會結識來自不同國家的朋友，歐洲人也比想像中的還熱情與好客，但也有可能是因為在酒精的作用下，大家都變得可愛且容易親近。
(慕尼黑啤酒節)

(四) 天氣

歐洲天氣四季分明，我們剛好體驗到秋冬兩季，是台灣比較難以感受到的天氣型態，喜歡秋天歐洲樹木的顏色，有綠色、黃色、橘色與紅色交織成彩色的景觀，而也有些是整片樹林都是橘黃色，真的美不勝收！也喜歡冬天的雪景，從來沒有親眼看過下雪，每當下雪時都格外的興奮與開心，同時也覺得好浪漫，彷彿置身偶像劇中。



（五）探索歐洲

藉此次實習機會，除了工作外更重要的是體驗歐洲文化與認識各國朋友，透過實際走訪，與過去在課本中所學相結合，同時更新自己的知識與增廣視野，我們總共去了十三個國家，分別是捷克、奧地利、斯洛伐克、匈牙利、德國、瑞士、義大利、荷蘭、丹麥、瑞典、法國、西班牙及英國。歐洲許多國家的建築或是市容其實落差不大，最不一樣的莫過於歷史與人文，走訪不同國家時，習慣先上網查詢相關歷史或是相關文化，一是在看展覽或是歷史文物時會更有連結感，而非走馬看花，二是不會冒犯到該文化或是人民，當我們去到不同國家時，出於尊重與減少衝突，都應該做足功課，才能玩得更盡興。

讓我感受到最不一樣的氛圍是聖誕節，在十一月中下旬開始到一月初左右，全歐洲的各城鎮開始會有大大小小的聖誕市集，每當假日或是晚上，總會看到許多親友好一起逛市集、吃飯、喝酒，每個人的臉上都充滿笑容，也不時會看到有人隨著音樂開始跳舞與唱歌，大家都非常享受其中。而且在歐洲有另一個聖誕節由來的版本，是因為年末天氣比較不好，黑夜很長又很冷，再加上連續工作一年大家都已經疲倦不堪，所以有了這個節慶，讓大家可以在最難熬的冬日裡，與家人朋友團聚，充飽電再出發。



(每個聖誕市集都有不同的主題與裝飾，上圖是維也納市政廳的聖誕市集。)



市集裡有很多小木屋組成的攤販，裡面會賣當地的特色美食與所有聖誕節相關的裝飾與甜點，當然還有聖誕市集必喝的熱紅酒！而且每個市集都會推出不一樣的馬克杯，如果有興趣可以向店家購買收集。

五、國外實習之具體效益

(一) 增加國際觀

台灣新聞中不常有國際新聞的出現，需要特意搜尋或是看國際的新聞網才會得知發生什麼事情，所以對於國外的環境與時事跟新的較慢，直到這次去了歐洲後，才發現許多認知已經很過時了，而且透過與不同國家的朋友聊天後，也發現台灣的消息確實封閉，大家不太會主動關心國際上發生的事情，但透過與他們的交談後也慢慢深入了解各國的文化歷史或是現況，也讓我增長不少知識。

(二) 拓展人際關係

迎新周認識了許多來自世界各國的朋友，雖然大部分都是幾面之緣，但可以在短時間內認識並與許多國家的人交流對我來說是非常難得的經驗，當然其中也有部分是聊得非常來且持續有保持聯絡的朋友，且當聽說我們會拜訪他們的國家時也非常熱情的介紹當地的景點與美食，讓我們少踩許多雷。不僅如此也會在旅途中認識許多聊

得來的朋友，有時只是因為搭同班車或是前往同一個地方而遇到的短暫緣分，不過在當下會覺得非常開心且不孤單。

（三）學以致用

在大學期間也有修許多教師學程，透過這次的實習，將許多理論與教學方法實際應用，才知道原來在教學現場是什麼樣子，且應該要如何調整，慢慢摸索出自己的一套教學模式。除此之外，也在旅遊過程中將許多著作或是景點與所學的設計課程或是歷史課程的知識結合，讓我更加印象深刻。

（四）英文能力提升

因為上課與生活所需，每天大量的使用英文口說與閱讀，讓本來需要一段時間轉換英文到後來已經可以隨時俗地的中英轉換，雖然並不覺得在文法或是詞彙量上會有什麼巨大的改變，但在口說上已經明顯的流暢且沒有哪麼害怕使用英文了！

（五）獨立自主

在國外所有事情都要靠自己，沒有父母可以依靠，也沒有熟悉的環境，全部都需要重新適應、自己安排，雖然在大部分國家中的年輕人都會說英文，但偶爾還是會遇到不會講英文的人，有時候處理事情就變得更為困難，特別是身病的時候，不過我想也是因為這些困難與挫折，讓我變得更獨立、堅強，且增加處理事情的能力，也讓這趟實習生活回憶起來更有趣且充實。

（六）了解台灣與歐洲對於工作態度的不同

在歐洲假日或是傍晚時常可以看到父母陪著小孩在公園玩，小孩們在公園一起玩樂，父母在一旁的桌椅非常愜意地休息聊天、小酌，這樣的場境讓我覺得好溫馨且幸福。大人工作是為了生活，所有事情只在上班期間處理，幾乎不太需要額外加班，而且步調也相對較慢，小孩也不用因為要考好成績需要去補習班，或是因為父母要加班而去安親班，所以相對有了更多時間可以與家人相處與從事家庭活動，也許因為文

化與環境的不同無法相比，但我也希望未來工作可以不是為了生存而是為了享受生活。

六、感想與建議

四個月的實習轉眼就過，非常感謝教授讓我有這個機會參加此次的實習計畫，而且不需要過多的顧慮金錢的問題，雖然一路上遇到許多困難與挫折，但也一個個的解決與突破，同時也留下許多珍貴且開心的回憶。感謝一路上不斷鼓勵、支持與幫助我的家人、老師與朋友，特別是三位同行的玉林、逸軒與暄雯，給我最大程度的溫暖、關心與包容，在我最低潮的時候陪伴我，特別是前兩個月因為確診與水土不服，身體很差也過得不是很好，因為有他們的溫暖陪伴，讓我撐下來。

在歐洲體驗了許多截然不同的生活模式與環境後，也開始想念的台灣的便利性，全年無休的便利商店、隨時隨地都買得到吃的、熱熱的食物以及健全的醫療資源，每個國家都有值得效仿與改進的地方，希望自己可以更珍惜現在所擁有的，也激勵自己繼續努力，開拓視野、包含與接觸不同想法、族群與文化的人。

在實習工作的分配上多少覺得有些不太平等，且沒有足夠的事前訓練，因為大家都是第一次擔任老師，很多相關的專業都不知道，卻直接就要教學，有點措手不及，如果在事前可以知道完整的教學內容與方式或是有教學範例可以仿照，也許會讓我們適應得更快與準備的更充足，希望這方面可以做改善。

在生活上雖然大部分的環境都可以使用英文，但還是有少部分需要使用捷克文才能溝通，像是行政或是醫療，所以建議出國在外人際關係還是要努力維持，因為有些時候就需要當地朋友或是學生的幫助，這時就考驗自己的人際關係了，出外靠朋友這句話不會錯！